



衛生福利部  
Ministry of Health and Welfare  
促進全民健康與福祉

## COVID-19 台湾の輸入6例は米・比・仏・英から

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-03-12

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本3月12日、新たにCOVID-19の輸入症例6例が確定診断されたが、夫々米国(第980号)、フィリピン(第981号、984号、985号)、フランス(第982号)及び英国(第983号)からの入国者だった」と発表。

指揮センターは、「第980号患者は、米国居住の20代メキシコ籍男性で、本2021年1月20日に咽頭通の症状があり、1月22日に米国におけるCOVID-19検査で陽性が確認され、2月6日と8日の二度の検査で陰性となっていた。患者は2月13日に就労のため台湾に入ったが、入国後は隔離ホテルで過ごし、隔離期間満了後も3月6日まで自主健康隔離を場所を変えて過ごしていたが、仕事の必要性から、3月10日に病院で自費検査をおこなったところ、本日確定診断された(Ct値は31、翌日のPCR検査は陰性、血清抗体IgMは陰性だったがIgG陽性となっていた)。患者はこれまでずっと無症状であり、接触者は16名おり、自主健康管理扱いとされている」と発表した。

指揮センターは、「第981号患者は、30代のフィリピン籍男性移民労働者で、2021年2月17日に仕事のため来台し、出国前3日以内の陰性証明を取得しており、入国後は集中隔離ステーションにて隔離され、3月2日に隔離期間満了前検査でも結果は陰性であった。隔離期間満了後に場所を変えて自主管理をし、3月10日に自主健康管理期間が満了の後、仕事の必要から仲介業者が手配した専用車で病院にゆき自費検査を行ったところ本日確診された(Ct値は30、翌日の再検査では34、血清抗体IgMは陰性、IgGが陽性)。患者は、入国からこれまでの間、ずっと無症状で、既に接触者3名が掌握されているが、うち2名は在宅隔離、1名は自主健康管理とされた」としている。

指揮センターは、「第982号患者は、50代のフランス籍男性で、2021年1月12日、就労のために来台、出国前3日以内の陰性証明を携えての入国後は隔離ホテルにて隔離を受け、隔離期間満了後2月3日まで別の場所での自主健康管理をしていた。帰国する必要から3月10日に自費検査を行ったところ、本日確診された(Ct値は32、翌日の再検査では34、血清抗体IgMは陽性、IgGも陽性)。患者は、入国からこれまでの間、ずっと無症状で、既に接触者3名が掌握されているが、在宅隔離となったが患者が台湾滞在中の行動履歴、接触歴については現在調査中だ」としている。

指揮センターは、「第983号患者は、40代のフランス籍男性で、2021年1月1日に英国でCOVID-19への感染が確診されたが、3月10日に出国前3日以内の陰性証明を持ち、就労のため来台し、入国後は隔離ステーションで隔離を受けていた。3月11日に特別検査を受け、本日確診された(Ct値は39、血清抗体IgMは陽性、IgGも陽性)。患者は、入国からこれまでの間、ずっと無症状で、同じフライトの前後に列の旅客は全て集中隔離され、搭乗クルーは全員が既に出国をしているため、接触者リストを作る必要はない」とした。

指揮センターは、「第984号患者、第985号患者、ともに20代のフィリピン籍男性で、2021年2月17日に就労のため来台し、入国後は隔離ホテルで隔離を受け、隔離期間満了後も場所を変えて3月10日まで自主管理をしていた。2人は仕事上の必要性から、3月11日に病院で自費検査を受けたところ本日確診された(Ct値は夫々及び32及び34、翌日のPCR再検査では二人とも陰性であったが、第984号患者の血清抗体IgMは陰性、IgGが陰性となり、第985号患者の)血清抗体検査では陽性だったがIgM及びIgGは陰性であった。両名は、入国からこれまで無症状で、既に接触者12名が把握されており、自主健康管理となっている」とした。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で180,357例(排除された178,121例を含む)となった。そのうち確診症例数は984例であり、夫々輸入症例868例、本土症例77例、敦睦艦隊36例、航空機感染2例及び不明1例となっている；その他、症例番号530は、欠番となっている。確診された患者中死亡者数は10例、942例が隔離を解除され、32人が入院隔離中で

あるという。

<https://mohw.gov.tw/cp-16-58606-1.html>

## **6 new cases of COVID-19 imported from abroad, entering the United States, the Philippines, France and the United Kingdom**

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw 2020-03-12

Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced today (12) 6 new confirmed cases of COVID-19 imported from abroad in China. They entered the country from the United States (Case 980), the Philippines (Case 981, 984, 985), France (Case 982) and the United Kingdom (Case 983).

The command center said, Case 980 is a Mexican male in his 20s who lives in the United States. He had a sore throat today (2021). He tested positive for COVID-19 in the United States on January 22, and was tested negative again on February 6 and February 8. The case came to work in Taiwan on February 13, and went to the quarantine hotel for quarantine after entering the country. After the expiration of the quarantine period, he went to other residences for independent health management until March 6. Due to work needs, he went to the hospital on March 10 to get tested at his own expense, and the diagnosis was confirmed today (Ct value 31, negative for PCR on the next day, serum antibody IgM negative, IgG positive). The case has no symptom from entry to now, 16 contacts have been found, and they are under independent health management.

The command center said, Case 981 is a 30-year-old male migrant worker from the Philippines. He came to work in Taiwan on February 17 this year. He had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the centralized quarantine station for quarantine. He was quarantined before the expiration of the quarantine period on March 2. The result was negative. After the quarantine period expired, he went to other place for independent health management. The independent health management period expired on March 10. Due to work needs, the intermediary arranges a special car to the hospital for inspection at its own expense. The diagnosis was confirmed today (Ct value was 30, and the Ct value became 34 the next day, the serum antibody was negative for IgM and positive for IgG). The case entered the country asymptomatic so far, and 3 contacts have been identified, of which 2 are listed in home isolation, and 1 is listed in independent health management.

The command center said, Case 982 is a French male in his 50s. He came to work in Taiwan on January 12 this year having a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, He went to the epidemic prevention hotel for quarantine. After the expiration of quarantine, he moved to other place for independent health management until February 3, due to the need to return to the country, on March 10 he went to the hospital at his own cost for examination, and the diagnosis is confirmed today (The Ct value is 32, and the Ct value is 34 again the next day, and the serum antibodies are positive for IgM and IgG). The case entered the country asymptomatic so far, and 3 contacts have been identified, and they are listed in home isolation. The case is under investigation of other activities and contact history while in Taiwan.

The command center stated that case 983 was a British male in his 40s. He was diagnosed with COVID-19 in the UK on January 1 this year. He came to work in Taiwan on March 10 and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the centralized quarantine station for quarantine. A special inspection was carried out on March 11, and the diagnosis was confirmed today (Ct value 39, serum antibodies IgM and IgG are both positive). The case entered the country asymptomatic so far. Passengers in the two rows of seats before and after the same flight are under centralized quarantine, and the crew members have already left the country, so there is no need to list contacts.

The command center stated that cases 984 and 985 were both Filipino males in their 20s. They came to work in Taiwan on February 17 this year. They all had a negative test report within 3 days before the flight. They went to the anti-epidemic hotel for quarantine after entry, and then went to other place for independent health management until March 10. Due to work needs, the two went to the hospital for examination at their own expense on March 11 and were diagnosed today (The Ct values were 32 and 34, respectively. The nucleic acid test on the next day was negative. Case 984 was negative for IgM and IgG antibodies. Case 985 was positive for antibodies but negative for IgM and IgG). Two cases have been asymptomatic since entered the country so far, and 12 contacts have been known, and they are listed as independent health management.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 180,357 notifications related to

novel coronavirus pneumonia in China (including 178,121 excluded cases). Among them, 984 cases were confirmed, 868 cases of overseas immigration, 77 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 10 people died, 942 were released from isolation, and 32 are hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文 .....

## 新增 6 例境外移入 COVID-19 病例，自美國、菲律賓、法國及英國入境

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-03-12

來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(12)日公布國內新增 6 例境外移入 COVID-19 確定病例，分別自美國(案 980)、菲律賓(案 981、984、985)、法國(案 982)及英國(案 983)入境。

指揮中心表示，案 980 為居住美國之墨西哥籍 20 多歲男性，今(2021)年 1 月 20 日曾有喉嚨痛症狀，1 月 22 日於美國檢驗 COVID-19 陽性，2 月 6 日及 2 月 8 日再次採檢為陰性。個案 2 月 13 日來臺工作，入境後至防疫旅館檢疫，期滿後至其他住所自主健康管理至 3 月 6 日，因工作需要，3 月 10 日至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值 31，次日核酸檢測陰性，血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性)。個案入境至今無症狀，已掌握接觸者 16 人，列自主健康管理。

指揮中心表示，案 981 為菲律賓籍 30 多歲男性移工，今年 2 月 17 日來臺工作，有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，3 月 2 日接受檢疫期滿前採檢，結果為陰性，檢疫期滿後，至其他住所自主健康管理，3 月 10 日自主健康管理期滿，因工作需要，由仲介安排專車至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值 30，次日再驗 Ct 值 34，血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性)。個案入境至今無症狀，已掌握接觸者 3 人，其中 2 人列居家隔離，1 人列自主健康管理。

指揮中心表示，案 982 為法國籍 50 多歲男性，今年 1 月 12 日來臺工作，有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館檢疫，期滿後至其他住所自主健康管理至 2 月 3 日，因返國需要，3 月 10 日至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值 32，次日再驗 Ct 值 34，血清抗體 IgM 及 IgG 皆陽性)。個案入境至今無症狀，已掌握接觸者 3 人，列居家隔離，個案在臺期間之其他活動史及接觸史調查中。

指揮中心表示，案 983 為英國籍 40 多歲男性，今年 1 月 1 日曾在英國確診 COVID-19，3 月 10 日來臺工作，有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所檢疫，3 月 11 日進行專案採檢，於今日確診(Ct 值 39，血清抗體 IgM、IgG 皆陽性)。個案入境至今無症狀，同班機前後二排座位旅客均在集中檢疫、機組員皆已離境，故無需匡列接觸者。

指揮中心表示，案 984、985 均為菲律賓籍 20 多歲男性，今年 2 月 17 日來臺工作，皆有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館檢疫，期滿後再至其他住所自主健康管理至 3 月 10 日。2 人因工作需要，3 月 11 日至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值分別為 32 及 34，次日再驗核酸皆為陰性，案 984 血清抗體 IgM 陰性、IgG 陽性，案 985 血清抗體陽性但 IgM 及 IgG 皆陰性)。2 名個案入境至今無症狀，已掌握接觸者 12 人，列自主健康管理。

指揮中心統計，截至目前國內累計 180,357 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 178,121 例排除)，其中 984 例確診，分別為 868 例境外移入，77 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染及 1 例不明；另 1 例(案 530)移除為空號。確診個案中 10 人死亡、942 人解除隔離、32 人住院隔離中。